

# Societad Retorumantscha : Rapport annual 2017

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **131 (2018)**

PDF erstellt am: **25.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Societad Retorumantscha Rapport annual 2017

### Activitads dalla Societad

Sin fundament dalla definiziun dil commembradi representa la Societad Retorumantscha enzacons tschien commembers e commembras. Las activitads per propi sefan denton en in tscherchel pli pign che consista en principi ord la suprastonza ed enzacontas persunas ch'han, ord motivs persunals, interess specials ni posiziun professiunala, in ligiom pli stretg cun quell'uniun che garantisce en emprema lingia ina vesta surregiunala e plitost scientifica enviers il lungatg e la cultura romontscha. Aschia porta la Societad igl Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun e sustegn sias activitads, mo ella profitescha el medem mument da quella instituziun che possibilitescha sias activitads e legitimescha sia existenza. En quei senn ei la SRR ina partenaria impurtonta dalla ASSUS che sustegn ord vesta federala l'ediziun dil DRG sco vocabulari dalla quarta regiun linguistica svizra, e la collaboraziun cun quella academia ei fetg intensiva. Nus gudin era in sustegn beinvulent neu da quella vart, quei che semuossa danovamein ella prontadad da sustener cun ina contribuziun regulara era nossa ediziun dallas Annalas, che cumparan onn per onn e muntan la suletta publicaziun surregiunala romontscha da tempra scientifica.

La suprastonza ha puspei giu sias duas sesidas tradiziunalas la primavera ed igl atun. Dasperas han biars discuors individuals denter commembers da gruppas da lavur cun representants digl institut giu liug, quei per dilucidar damondas actualas dil menaschi e dallas perspectivas a vesta mesauna en connex cun igl andament da projects specifics. Denter auter eis ei da ponderar da principi co ins sa proceder en vesta al fatg ch'il DRG vegn ad ir online el decuors digl onn 2018. Ton per il vocabulari sco per las Annalas eis ei da prever ch'igl access general als artechels ha consequenzas per il diember da nos abbonents. Lez vegn gia influenzaus ussa da plirs facturs. Aschia ei il diember dallas vischnaucas romontschas sesminuius en consequenza dallas fusiuns, aschia che certas vischnaucas <drovan> buca in DRG pli, ed il svilup demografic che sefa valer era sin auters secturs ha naturalmein era in effect che semuossa plaunsiu ella statistica – ed el menaschi digl institut.

Ella suprastonza eis ei stau da remplazzar differentas scharschas, ed aunc dat ei posts vacants che savessen vegnir remplazzai cun representantas ni representants dallas regiuns linguisticas romontschas, il meglier cun tal/a/s ch'ei prompt/a/s da s'engaschar per nos intents e projects. Legreivlamein havein nus astgau eleger in niev redactur per las Annalas, numnadamein Manfred Veraguth, sesents a Sagogn, che cumpletescha il tandem da redacziun e vegn a redeger ensemen cun Dumenic Andry quei annuari che nus considerein sco organ impurtont da nossa uniun. Sco delegau dalla SRR ella LR succeda Chasper Pult Gion Lechmann ch'ei seretratgs ord motivs professiunals.

Il referat el rom dalla radunonza generala ch'ha giu liug ils 19 da matg a Cuera ha Sandro Sprecher fatg davart las ideas da crear ina naziun romontscha duront la secunda mesadad dil 19avel tschentaner, e sur dils motivs pertgei che quei ei buca reussiu. Per quei referat (en tudestg) eis ei vegniu envidau sapientivamein era per-

sunas che san buca activamein romontsch, quei era sco emprova da gudignar ina interessenza sur nos tscherchels interns ora. Ei füss in postulat impurtont per ina uniun sco la nossa, mo buca senz'auter sempel da realisar. Denton ei la tematica stada ordvart interessanta gest ord la vesta dalla historia dil moviment romontsch.

### **Igl Institut dal DRG**

Duront la davosa part digl onn han las localitads survegniu in niev outfit: ils plantschius ein vegni surtratgs da niev e sepresentan ussa en ina moda frestga ed envindonta. Quei ei la vart veseivla dil svilup e s'auda naturalmein era tier in menaschi che sesprova da procurar per relaziuns da lavur andantas e motivontas.

La squadra egl institut ha prestau ina gronda lavur, ha redigiu ina biala retscha cavazzins e publicau il fascichel dubel 186/187. Ins ha terminau il project dalla reordinaziun da material da nums locals ed ei vegnius a fin cun la II. etappa dil project «Retrodigitalisaziun e publicaziun online dal Dicziunari Rumantsch Grischun». (L'etappa III ha entschiet e vegn terminada el decuors digl onn 2018.)

Las lavurs dalla prestampa dallas Annalas (130) ein puspei vegnidas fatgas dil secretariat, ed ins ha realisau la publicaziun dalla ASSUS «Die altehrwürdige Sprache der Söldner und Bauern – Die Veredelung des Bündnerromanischen bei Joseph Planta (1744–1827)», ina lavur da Michele Luigi Badilatti.

Sper las biaras visetas ed informaziuns ch'ei vegnidas dadas ha igl Institut dal DRG era tgirau praticants e realisau cun quei in'incumbensa da scolaziun tenor igl uorden vertent per absolver certs curriculumms da studi.

El rom digl onn giubilar dalla reformaziun han ins collaborau specificamein, ed ins ei s'engaschav vid la realisaziun dall'exposiziun «refurmaziun & translaziun» ella Biblioteca cantunala.

Leutier ein collaboraturs e collaboraturas stai participai en differentas emisiuns da radio e televisiun, han fatg stediamein referats e publicau beinenqual artechel en differentas periodicas.

### **Persunalias**

Marga A. Secchi ha terminau sia lavur professiunala ed ei ida en pensiun suenter ina liunga activitad da rodund treis decennis. Engraziand per tut quei ch'ella ha fatg per nies Institut giavischein nus ad ella tut bien per il temps suenter il DRG. Medemamein engraziein nus cordialmein a Violanta Spinas per sia lavur sco documentalista ch'ella ha prestau onns alla liunga; ella banduna igl Institut per l'emprema part digl onn vegnent.

Andri Casanova, ch'ei presents egl Institut sco forza auxiliara regulara dapi 2009, surpren ina part da sia lavur e daventa commember dalla equipa stabla dil DRG cun igl onn 2018.

### **Engraziament**

In tal s'auda all'entira equipa dil DRG, alla redacziun, allas secretarias ed assistentas da redacziun, agl ulteriur persunal stabel en biblioteca e documentaziun ed allas forzas auxiliaras. In special engraziament al cauredatur dr. Carli Tomaschett che procura ton per in svilup legreivel ella redacziun sco era che las varts administra-

tivas vegnien rugaladas en moda cunscienziusa e correcta. Ch'ei vegn fatg patratgs era a liunga vesta per il svilup dalla redacziun dil DRG ei in fatg legreivel e levgescha da realisar las incumbensas dalla SRR. Engraziar lessel jeu denton era a consuprastonts e consuprastontas per lur engaschi e lur beinvuglientscha e capientscha. Ei seigi lubiu da menziunar specialmein il cassier, Roman Sgier, ch'ha gest duront igl onn da rapport giu dad esser specialmein veglionts e flexibels per saver adattar adina puspei tut las cefras che semidan, tut tenor circumstanzias – per regla strusch influenzablas – magari en ina cadenza suprendenta.

Cuera, schaner 2018

Il president: *Cristian Collenberg*

